

Figuerola habló sobre *blogs*, en congreso de traducción

El mundo de los *blogs* o bitácoras es una herramienta valiosa para participar en comunidades de conocimiento y de intercambio, a sabiendas de que el conocimiento está disperso, dijo Luis Figuerola en el Congreso Internacional de Traducción e Interpretación.

Figuerola se refirió a los blogs como “sitios web que son actualizados con periodicidad y que recopilan cronológicamente textos, o artículos -de uno o varios autores- apareciendo primero el más reciente; y en el que el autor conserva siempre la libertad de dejar publicado lo que crea pertinente”; y explicó que la palabra viene de *web* y *log* (*log* en inglés = *diario*). El término bitácora, hace referencia a los cuadernos de bitácora de los barcos.

Otros conferencistas del Congreso fueron Xosé Castro Roig, que habló sobre Crematística y consejos, así como sobre la Informática y la traducción; Beatriz Rodríguez, que habló sobre el traductor profesional como artífice de un nuevo paradigma; Miguel Vallejo, cuyos temas fueron relacionados con la subtitulación; Orlando García-Valverde, que se refirió a las variedades del castellano y la afición a los anglicismos innecesarios; y Lucrecia de Goicolea que participó con Tere de Ligorria y los otros conferencistas, en una mesa redonda sobre el ejercicio de la profesión de traductor.

Luis Figuerola es autor del blog [Carpe Diem](#), cuyo lema es *Por la libertad y la razón*. También es profesor del [Centro Henry Hazlitt](#), en la [UFM](#), es miembro del [Seminario de Filosofía](#) y del Consejo de Investigación del [Centro de Estudios Económico Sociales](#).

El Congreso fue organizado por la Escuela Profesional de Traducción e Interpretación y se celebró del 19 al 20 de septiembre de 2008, en el Auditorium Milton Friedman de la Universidad Francisco Marroquín.